



Balassi-instituutti
Unkarin kulttuuri-
ja tiedekeskus, Helsinki

Hírlevél 2015/4

2015.VIII.20.

KIÁLLÍTÁSOK



galleria 

Kaisaniemenkatu 10, 00100 Helsinki
Nyitva hétköznap 10:00–18:00

Kozári Hilda képzőművész kiállítása a galleria U-ban, VIII.17–IX.15.

Kozári Hilda Helsinkiben élő képzőművész munkáiban többek között az illatok vizuális tapasztalatra gyakorolt hatását vizsgálja. Művészetének központi témái az emlékezet és az érzékelés, valamint az érzékelés kultúrához kötődése.

A kiállítás multiszenzorális tapasztalása és a Braille jelek világa különböző módon nyer értelmezést gyerekek, gyengén látók és más művészetbarát látogatók számára. A felhasznált színek és anyagok – a réztől a vitorlavászonig – poétikus minimalizmussal rendezett, érzelmileg feltöltött műveket formálnak.

További információ: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/kozari-hilda-a-galleria-u-ban/>

Jere Aalto *Ghost characteristics* c. fotókiállítása a galleria U-ban, IX.18–X.20.

Jere Aalto kiállítása a városi melankólia, az alkotó személyiséggel kapcsolatos ellentmondások és a fotónarratíva szerkezeteinek reflektív tolmácsolását tematizálja. A kiállítás fotókból, katalógusokból és dátumokból áll, amelyek egy félévnyi narratív időablakot alkotnak. Jere Aalto a Turkui Művészeti Akadémián szerzett fotóművészi diplomát, s 2013-ban a budapesti Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen is folytatott fotóművészeti tanulmányokat.

Kiállítás-megnyitó IX.17-én 18:00 órakor.

Csete Örs '56: magyarok és finnek c. fotókiállítása a galleria U-ban, X.26–XI.23.

Csete Örs a rendszerváltást követően, az 1990-es években eredt a még élő ötvenhatos forradalmárok nyomába, s közel száz személyről készített képes–hangos portrét, elsősorban a forradalom hétköznapi harcosairól. Csete idén nyáron olyan finnek is felkeresett, akik szolidárisak voltak a magyar forradalommal, és ezt tevékenyen kifejezésre is juttatták. A kiállítás magyar és finn portréfotókkal emlékezik meg az 1956-os forradalomról és azokról az emberekről, akik nem akartak beletördölni a diktatúrába.

Kiállítás-megnyitó X.23-án 18 órakor.



KIÁLLÍTÁSOK MÁS HELYSZÍNEKEN

A téli háború magyar önkéntesei c. kiállítás a Finn Hadtörténeti Múzeumban, III.13.–XII.31.

Az 1939–1940-es finn–szovjet téli háború idején 350 magyar önkéntes indult Finnországba, hogy egy számukra idegen ország oldalán harcoljanak a Szovjetunió ellen. Miért mentek ezek a magyar katonák oly messzire hazájuktól és miket tapasztaltak Finnországban? Milyen emlékeik vannak rólok a finneknek? A kiállítás anyaga fényképekből, naplókából, interjúkból és egy magyarul beszélő, finn feliratozású dokumentumfilmből áll. A kiállítás a Finn Hadtörténeti Múzeum, valamint a Magyar Kulturális és Tudományos Központ együttműködésében valósult meg. A Finn Hadtörténeti Múzeum Helsinkiben, a Liisankatu 1. szám alatt található.

Nyitva tartás: kedd-csütörtök 11–17 óra, péntek-vasárnap 11–16 óra (hétfőn zárva). Jegyek: 5/3 €, családi jegy 12 €, 7 éven aluliak, iskolás és diákcsoportok tanár vezetésével, háborús veteránok, a Finn Honvédelmi Erők munkatársai, valamint sorkatonai szolgálatukat teljesítők számára a belépés ingyenes.

További információ: <http://www.puolustusvoimat.fi> és <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/a-teli-haboru-es-magyarorszag/>

Kozári Hilda és Vály Sándor a Mänttä-i Képzőművészeti Heteken, VI.14–VIII.31.

Az 1993 óta megrendezésre kerülő Mänttä-i Képzőművészeti Hetek színhelye a Serlachius Múzeummal szemben található Pekilo (Tehtaankatu 21.). Idén a Finnországban élő külföldi származású művészek munkássága a rendezvénysorozat témája. A kiállítók között szerepel két Helsinkiben élő magyar művész, Kozári Hilda és Vály Sándor is.

Nyitva tartás: minden nap 10:00–18:00

Jegyek: 12 €, diákok, nyugdíjasok, munkanélküliek és sorkatonák 9 €, gyermekek számára (0–16 év) a belépés ingyenes.

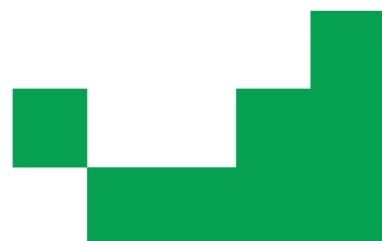
További információ: <http://www.mantankuvataideviikot.fi/index.php?k=781>
<http://www.sandorvaly.info/> és <http://media.sandorvaly.info/>

Kocsis Brigitta: *Magnetic Fields* c. kiállítása, Yrjö Liipola Művészeti Múzeum, VII.6–VIII.30.

Kocsis Brigitta *Magnetic Fields* c. kiállítása az Yrjö Liipola Művészeti Múzeumban látható (Yrjö Liipolan taidemuseo, Hämeentie 45, Koski TL). Kocsis Brigitta művei a figuratív és absztrakt művészet kaotikus és vizuálisan erős kombinációi, melyekben a különböző stílusirányok ütköztetésének eredményeként egészen újfajta viszonyok születnek a vásznon. Kocsis Brigitta több alkalommal részesült a kanadai művészeti tanács ösztöndíjában, számos jelentős nemzetközi művészeti eseményen vett részt, többek között 2011-ben a Genfi Art Biennálén, emellett Párizsban és Berlinben folytatott tanulmányokat. 2015 márciusában a Szegedi Egyetem volt kiállítása, szeptemberben pedig Kanadában kerül sor két egyéni kiállítására. Ugyanez a kiállítás a nyár elején a galleria U-ban is megtekinthető volt.

Jegyek: 5 €, nyugdíjasok 3,50 €, gyermekek (7–15 év) 1 €.

További információ: <http://koski.fi/taidemuseo> és <http://www.b-k.ca>





IRODALOM ÉS KÖNYVEK

Bálint András irodalmi estje a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, IX.11. 19:00

Bálint András Kossuth- és Jászai Mari-díjas színész, versmondó, a Halhatatlanok Társulatának örökös tagja, a Radnóti Színház igazgatója. Neve egyet jelent a színvonalas és mértéktartó színházcsinálással, emellett az elmúlt évtizedek korszakalkotó filmjeiben szerepelt. Közel négy évtizede készít önálló irodalmi esteket magyar klasszikusok műveiből (Arany, Kosztolányi, Márai, Radnóti).

Radnóti estjével bejárta egész Magyarországot, Európa számos országát, a tengerentúlon Los Angelesben és San Franciscoban szerepelt, s szeptember 11-én 19 órai kezdettel Helsinkiben, a Magyar Kulturális és Tudományos Központban is előadja. A költő verseiből, naplóból és leveleiből összeállított produkciót Deák Krisztina rendezte. A kb. 1 órás műsort követően kötetlen beszélgetésre kerül sor az alkotókkal. A magyar nyelvű est a Magyar Kulturális és Tudományos Központ és a Finnországi Magyarok Egyesülete (FME) közös rendezvénye.

Jegyek: 12 €, gyermekek (12–16 év) 8 €, 12 éven aluliak 6 €, FME-tagok 8 €. Az FME a jegybevételt további magyar nyelvű kulturális programok megvalósítására fordítja.

Új finn-magyar szótár, SKS

A Helsinki Egyetemen készített, több mint 41 500 címszóból álló finn-magyar szótár a finn alapszókincsre épül, melyet a magyar kultúrára és társadalomra, valamint az országaink közötti kulturális kapcsolatokra vonatkozó speciális szókincs egészít ki. A szótár bőségesen tartalmaz a címszavakat magyarozó gyakorlati példákat. Célja a finnül és magyarul tanulók segítése mellett, hogy a finn-magyar kapcsolatok ápolása terén dolgozó szakemberek munkaeszköze is legyen. Főszerkesztők: Ulla-Maija Forsberg és Kovács Magdolna, szerkesztők: Kovács Ottilia és Sanna Manner, Kaija Markus és Vecsernyés Ildikó. A szótár az ősz folyamán jelenik meg.

Gábor Richly: *Veli veljen puolesta - Talvisota ja Unkari (Testvér a testvérért – A téli háború és Magyarország), Docendo*

A téli háború idején az egész világ Finnországgal szimpatizált, de csak kevés országból érkezett anynyi segítség, mint Magyarországról. A Finnország-kép is a téli háború következtében változott meg jelentősen Magyarországon: a hősiész északi testvérnépre példaként kezdtek tekinteni és harca a jobb jövő ígéretét jelentette. A könyv részletesen bemutatja a magyarok aktivitását, a magyar kormány céljait és Finnország budapesti hadianyag-beszerezéseit. Megismertet az önkéntes zászlóalj toborzásával, útjával és finnországi tartózkodásával. A könyv októberben jelenik meg.

FILM

Ujj Mészáros Károly a helsinki Rakkautta ja anarkiaa filmfesztiválon szeptemberben

A fesztiválon bemutatják Ujj Mészáros Károly első egész estés játékfilmjét, a *Liza, a rókatündért*, s ebből az alkalomból a rendező is Helsinkibe látogat. Az alkotás az utóbbi évek egyik legkülönlegesebb magyar filmje, mely egy sosem létezett, mesebeli Budapesten játszódik az 1970-es években.

A japán, szurrealisztikus és finnugor melankóliát ötvöző romantikus vígjáték egyszerre naiv és ötletekkel teli. A rendezőre bevallottan hatást gyakorolt Aki Kaurismäki munkássága – például vélhetően ennek is köszönhető, hogy van egy finn szál is a filmben, hiszen az egyik főszereplő a finn western zenék egyetlen rajongója az országban.

Az idei R&A –fesztivál (IX.17–27.) bérleteit és katalógusait IX.4-én, az egyes vetítésekre szóló jegyeket IX.10-én kezdik árusítani.

További információ és vetítési időpontok: <http://hiff.fi/>





SZÍNHÁZ

A Krétakör független színházi csoport vendégszereplése a Helsinki Fesztivál keretében, Korjaamo Teatteri Stage, VIII.21–23.

Schilling Árpád rendező innovatív színházcsináló, az általa alapított és vezetett Krétakör Színház az egyik legismertebb csoport Magyarországon és külföldön egyaránt. *Lúzer* című produkciójuk bátor és meglepetésekkel teli támadás az elnyomás és a korlátozások ellen. A főszereplő Lilla követi férjét, aki fáradhatatlan harcot vív a társadalom gépezetével. Schilling a fikció és a tények, a múlt és a jelen, a magán- és a társadalmi szféra között egyensúlyoz, s egyúttal az érzelmekre ható képet fest a mai Magyarországról.

Időtartam: 80 perc , nyelv: magyar, finn és angol feliratozással , korhatár: 15 év.

Helyszín: Kulttuurikeskus Korjaamo, Vaunusali, Töölönkatu 51.

Időpontok : VIII.21. 18:00, VIII.22. 17:00 és VIII.23. 15:00.

Jegyek: 32,50 €, Korjaamolainen 29,50 €, nyugdíjasok 26,00 €, diákok, munkanélküliek, sorkatonák, civilszolgálatosok és 18 éven aluliak 20,00 € www.tiketti.fi

További információ: <http://www.korjaamo.fi/fi/event/kretakor-luzer>

Székely Csaba: Szeretik a banánt, elvtársak? - felolvasószínház, X.29. 18:00

A European Theatre Company felolvasószínházi sorozata októberben folytatódik a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10). Ez alkalommal Székely Csaba *Szeretik a banánt, elvtársak?* c. monodrámáját tolmácsolja Kozma Dávid. A darabot 2009-ben írta a szerző a BBC World Service nemzetközi hangjátékversenyére, ahol megnyerte vele a *Legjobb európai dráma* díját, 2012-ben pedig a Richard Imison -díjat kapta meg (legjobb új drámaíró).

A fanyar humorú előadás egyszerűnek látszó történet keretében, egy gyermek szemszögéből ábrázolja a nem is olyan egyszerű világot, betekintést nyújtva a vasfüggöny mögé: a naiv, Forrest Gump -stílusú mesélő apja Ceausescu elnyomó gépezetének magas beosztású hivatalnok, anyja depressziós, bátyja pedig meg akarja ölni.

Fordította: Sarka Hantula, rendezte: Kozma Dávid, előadja: Kozma Dávid, hangtechnika: Romulus Chiciuc. A belépés ingyenes.

További információ: <http://theatrecollective.com/wp/>

ZENE

Farkas Gábor és Takács Zoltán koncertjei, IX. 3. és IX.8. 19:00

Két kiváló magyar zenész, Farkas Gábor zongoraművész és Takács Zoltán hegedűművész ad két koncertet szeptemberben. Műsorukat a leghíresebb finn illetve magyar zeneszerző, Jean Sibelius és Bartók Béla jubileumi éve ihlette: 2015-ben emlékezünk meg Sibelius születésének 150., Bartók halálának 70. évfordulójáról. A koncerteken Liszt Ferenc művei is elhangzanak, mivel Farkas Gábor és Takács Zoltán tavaly alapították meg a Finn Liszt-Társaságot, melynek célja a zeneszerző életművének ismertebbé tétele mind a szakma, mind pedig a zenebarátok körében .

További információ: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/sibelius-150-bartok-70/>





Koncertek:

IX.3. 19:00 Tampereen Vanhan kirjastotalon musiikkisali (Keskustori 4.)

A belépés ingyenes, a műsorfüzet helyszíni megvásárlásával (7 €) lehet hozzájárulni a művészek tiszteletdíjához.

További információ: <http://www.tampere.fi/kulttuuripalvelut/kulttuurienvallinen/tapahtumat.html>

IX.8. 19:00 Rekolan Pyhän Andrean kirkko (Kustaantie 22., Vantaa)

A belépés ingyenes, a műsorfüzet helyszíni megvásárlásával (5 €) lehet hozzájárulni a művészek tiszteletdíjához.

További információ: http://www.vantaa.fi/ajankohtaista-arkisto/vantaa_fi/101/0/sibelius_-

[bart_k_juhlakonsertti_pyhan_andreaan_kirkossa_8_9](http://www.vantaa.fi/ajankohtaista-arkisto/vantaa_fi/101/0/sibelius_-bart_k_juhlakonsertti_pyhan_andreaan_kirkossa_8_9)

...

Süle László jazzkoncertjei IX. 24-én és X.21-én 18:00 órakor

Süle László jazzkoncert-sorozata ősszel folytatódik a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10.). IX.24-én a zongoraművész partnere Mikko Karjalainen (trombita), X.21-én Pentti Lahti (szaxofon) lesz.

Süle Lászlónak számos lemeze jelent meg, melyeken saját szerzeményein kívül más szerzők művei is hallhatók. Több jazz-formációban és klasszikus kamarazenei együttesben játszott. Mikko "Gunu" Karjalainen is régi szereplője a jazzéletnek. Érzelmekkel telt trombitajátéka egyértelműen a modern központi, innovatív áramlatát képviseli, egészen Louis Armstronghig visszanyúlva. Pentti Lahti alapítása, 1975 óta játszik az UMO Jazz Orchestrában, s 1983-ban megkapta a Finn Jazzszövetség Yrjö-díját. A két koncerten ismét Süle László szerzeményei hangzanak el.

A belépés ingyenes, a műsorfüzet helyszíni megvásárlásával (5 €) lehet hozzájárulni a művészek tiszteletdíjához.

TÁNC

A 4 for Dance táncsoport finnországi turnéja, X.17–23.

A 4 for Dance 2004-ben alakult azzal a céllal, hogy a magyar néptánc autentikus elemeit virtuóz ritmusjátékokkal tegye még izgalmasabbá, s így egy önálló stílust hozzon létre. Mivel mindezt még sok humorral is fűszerezik, a csapat népszerűsége alapításától kezdve töretlen: bejárták a világot, eddig 40 országban vendégszerepeltek. Az együttes 2009-ben Montrealban az UNESCO védnöksége alatti hivatalos táncvilágkupán három kategóriában is – folk, show, step – megszerezte a világbajnoki címet.

A turné a Magyar Kulturális és Tudományos Központ és a Finn-Magyar Társaság helyi szervezeteinek együttműködésével, a Finnugor Rokonnépek Napjához kapcsolódva valósul meg.

Előadások:

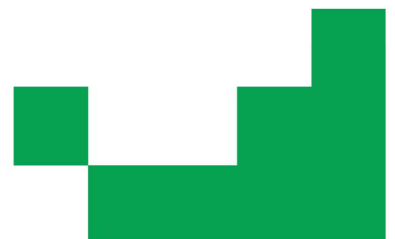
X.17. Sugrifest, Monitoimitalo 13 (Satakunnankatu 13., Tampere)

X.19. G18 (Yrjönkatu 18, Helsinki)

X.20. Vaahtera-Sali (Aleksanterinkatu 26 B, Lahti)

X.23. Joensuun normaalikoulu (Tulliportinkatu 1, Joensuu)

További információ hamarosan honlapunkon: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/>





Magyar est a Hollo ja Martta -fesztiválon, X.27. 18:00

A X.24–XI.1-ig Hollolában sorra kerülő Hollo ja Martta fesztiválnak magyar vendégei is lesznek: X.27-én, kedden 18:00 órakor Hämeenkoskiban (Seurala, Asikkalantie 1.) magyar estét rendeznek, amelyen fellép a Tápiómente Táncegyüttes. Az 1968-ban alapított néptánc- és népzenei együttes 2013-ban ünnepelte fennállásának 45. évfordulóját. Az évek során világszerte képviselték a magyar kultúrát, számos fesztiválon nyertek díjakat Chilében, Franciaországban, Kínában, Olaszországban és Finnországban. Az est programjához magyar vacsora is tartozik, amelyet a Hämeenkoski Gazdasszonyok készítenek.

Jegyek: 14 €, diákok és 16 éven aluliak. 8 €.

Információ és jegyárúsítás: Hollolan Nuorisoseura ry., 050 541 5572 vagy 040 558 9755 (8:00–16:00)

<http://www.hollolannuorisoseura.fi/hollojamartta/index.php>

EGYÉB

Művészetek éjszakája a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, VIII.20.

A Magyar Kulturális és Tudományos Központ hagyományosam sokszínű programot kínál a Művészetek Éjszakájának napján. Az idei rendezvényen ismét számos művészeti ág képviselői szerepelnek, Finnországban élő magyar, illetve Magyarországhoz szorosan kapcsolódó finn művészek egyaránt. Meg lehet tekinteni Kozári Hilda több érzékszervre ható installációit, emellett Kaszás Ágnes és Kozma Dávid performanszát láthatja, valamint több zenei blokkot hallhat a közönség az operetől a verbunkoson át a népzeneig és a jazzig...

Fellépnek: BOGÁNYI Bernadett (fuvola), GÁLFI Irénke és István (néptánc), Virva GARAM (zongora), Helmi HORTTANA (hegedű), KASZÁS Ágnes és KOZMA Dávid (performansz), KOZÁRI Hilda (képzőművész), Mervi MYLLYOJA (hegedű), Asko PADINKI (fagott), Elisa RUSI-MATERO (hegedű), SÜLE László (zongora), SZILVAY Csilla (gordonka), TAKÁCS Zoltán (hegedű), Matleena VEHMAA (brácsa)

További információ: http://www.helsinginjuhlaviikot.fi/ty_tapahtuma/unkarilainen-taiteiden-yo/

A Finn-Magyar Társaság ősszel lesz 65 éves

Az 1950-ben, Aleksis Kivi napján alapított Finn-Magyar Társaság idén lesz 65 éves. Az évfordulót országsszerte egyidejű eseményekkel ünneplik: a helyi szervezetek a társaság születésnapján, X.10-én, szombaton rendeznek magyar ünnepeket. A Finn-Magyar Társaság az egyik legnagyobb és legaktívabb finn baráti társaság. A mintegy 50 helyi szervezetről álló országos hálózat taglétszáma kb. 3300 fő. A társaság irodája a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, azaz egyik legfontosabb partnerének épületében található (Kaisaniemenkatu 10.). A Finn-Magyar Társaság minden magyarbarátot vár az ünnepi rendezvényekre!

Részletes információk a társaság honlapján szeptember végén: www.suomiunkari.fi

Örömmel fogadunk információkat Finnországban megrendezésre kerülő, a magyar kultúrával kapcsolatos eseményekről.

Ha szeretne feliratkozni hírlevelünkre, ill. lemondani azt, írjon intézeti címünkre:

hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi

Legfrissebb információink az intézeti honlapon: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/>

és facebook oldalunkon: <https://www.facebook.com/pages/Unkarin-kulttuuri-ja-tiedekeskus-Magyar-Kultur%C3%A1lis-%C3%A9s-Tudom%C3%A1nyos-K%C3%B6zpont/288232061849?fref=ts>

